

ՄԵԶԻՄԱԿ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԿՏԻՎԱԿ

مجموعه اخبار

بک اوغلی تقسیم جاده سی 70

20 years

Հազվեթե ամիսը խոստովանում է, որ ՍԵՄԵՆՈՎԻ միջոցով իրենց հաճախորդներին հասնում է 65

ԱՄԵՐԻԿԱՆԻ 23 ԱՊՐԻԼ

Խմբագիր Տէր,

Ձեր պատուական լրագրին 3407 թվում
առաջին երկու սխալներն ունի «Օտարա-
սիրութիւն» անուամբ Հայ-կաթողիկէայքս
ուղղելու փութան իրողին սա հետեւեալ
երկուդէ բաղկացեալ ազնւ հաղորդելու բա-
րեհանգէք:

ԱԶԴԱՌԻ ԴԻՏՈՂՆ

Պատուական իրողն՝ Հայկական հինա-
ւանդ լեզուն ազգայնոց մէջ արծարծելու նը-
պատակաւ սաստիկ ջանքով կը փութայ յոր-
դորելու Հայ-կաթողիկէայ հասարակութիւնը,
սակայն կարծեմ եթէ նոյն դիտման շատ ան-
յարմար ընթացքով մը իւր գրութեան սկիզբն
կուտայ: Յիշատի դարերու մէջ առաջին ան-
գամ է որ կը տեսնուի, թէ հասարակութիւն
մը իւր մայրենի լեզուն չգործածելուն համար
կշտամբելու, և կամ թէ զայն գործածելու
համար յորդորելու նպատակաւ ի լոյս ընծայ-
ուած մի գրութեան իւր կանոնաւոր յառա-
ջաբան, քարոզիչ վարդապետները, բեմերը,
Հայ եղբայր միութիւն քարոզուիլն յիշատակ-
ուի: Հետեւեալ իւրաքանչիւր ընթերցողն
ի սկզբան իրաւունք կ'ստանայ այդպիսի յղի
մտքէն մի չնչին մուկ սպասելու: Այդ ճար-
տասանական թերութիւնն դեռ եւս ներե-
լի կարենայ լինել, սակայն պատուական
Դիտողն երբէք չը ներուիր այն համոզումն
և այն գաղտնի կամքն որով կը խնդրէ եթէ
քարոզիչ վարդապետներն, որոնք բեմերէն
ժողովրդեան կը խօսին, և Հայ եղբայր եկե-
ղեցւոյ միութիւն կը քարոզեն, բեմերէն ժո-
ղովրդեան լոկ աշխարհային նիւթ քարոզեն:
Եթէ պատուական Դիտողն կրօնական մասին
եւ լաւ դաստիարակուած լինէր, և Եկեղեց-
եաց բեմերու ներքեւ ստէպ գտնուէր քարո-
զիչ վարդապետաց լեզու, երբէք այսպիսի
տարօրինակ համոզման մը չէր ենթարկուէր:
Այն սուրբ բեմերն, ուսկից Բրիտանիոյ թեման
սուրբ հաւատքն, և յաւիտենական ճշմար-
տութիւնք կը քարոզուին, այն բեմերն ուս-
կից քաջութիւն և աստուածաբան վարդա-
պետք իբր խօսուն Եկեղեցի, Եկեղեցւոյ զա-
ւակաց ի փրկութիւն հոգւոց առաքինու-
թիւնք, յորդորանք, սրբոց վարքն ու բարքն
կը ճառեն, և մարդկութեան բարոյական
մասին թերութիւններն յիշելով, զանոնք
կ'ուղղեն, այն սուրբ բեմերն կըսեմ, պատ-
ուական Դիտողն թող մեզի ապացուցանէ
եթէ լոկ արտաքին և աշխարհային նիւթեր
եւս խօսելու և քարոզելու յատուկ տեղեր
ըլլան: Այո՛, Հայ եղբայր միութիւն քարո-

զեն բեմերն կը պատուէ, մանաւանդ թէ
այնպիսի սրբազան տեղերու արժանի նիւթ
մի է. և ասկից չի հետեւիր երբէք ասել ե-
թէ, ապա ուրեմն արժան է եւս լեզուոյ վրայ
խօսիլ նոյն բեմերէն: Եւ ինչպէս քարոզիչ
վարդապետ մը իրաւամբ կարող է բեմէն
խօսիլ ժողովրդեան «Հռովմէական մի, սուրբ
և Առաքելական Եկեղեցիէն դուրս միջոցա-
կան չըլլող» յաւիտենական փրկութեան չի
հասնիր», այսպէս ալ ըստ մտաց պատուա-
կան մեր Դիտողի, հարկադրուի պիտի մի և
նոյն քարոզիչ վարդապետն բեմէն ժողովրդ-
եան այսպէս խօսելու, «Սիրելի ունկնդիրք,
եթէ Ձեր մայրենի (այս անուն) լեզուն չի
խօսիք, կամ նախատէք, և կամ անով չի
պարծենաք, յաւիտենական փրկութեան ճամ-
բէն դուրս միջոցական կը չըլլէք քան զայն
Յայտնի է թէ պատուական Դիտողն այս
ընթացքն՝ «քառանկիւններն կտրուկներով
խառնել», և սուրբ բեմերն՝ օրագրի սխալ-
ներու հետ, Բրիտանիոյ փրկանորդ եւանդա-
լից քարոզիչներն՝ օրագրի յօդուած գրողնե-
րու հետ հաշտեցնել ուզել մըն է: Վերջապէս
եթէ Դիտողն կամացը համեմատ սուրբ բե-
մերէն քարոզիչ վարդապետք, սոսկ աշխար-
հային նիւթեր խօսելու եւս ճգնէին, միթէ՞
այս ընթացքն հասարակութեան սուրբ միտքն
խանգարելով չար տպաւորութիւն ազդելէն
զատ, ընդհանուր ազգին և մինչեւ անգամ
օտարաց առջեւ ալ զարմանալի և անմեկնելի
չպիտի երեւէր:

Ուստի, սիրելի և պատուական Դիտողն՝
բեմերէն լոկ աշխարհային նիւթեր եւս քա-
րուցուելու համոզումն ապացուցանէ, այնու-
հետեւ անմիջապէս հարցման պատասխան
պիտի ընդունի:

ՀՈՒՎՄԵՆԱԿԱՆ ՄԸ

Կէչէն կիւն Բուս բաթրիկի ընթաց. էֆ.
հազրէթլըրին՝ Էրմէնի բաթրիկի Ամեն. Օր-
մանեան Սրբազան հազրէթլըրին զիեարէթի
միւնասիւթիլէ Մայր եկեղեցիէն էնիւպ սէօյ-
լէտիկի քարոզուն էրմէնի՛ն թէրմէնէսինի
տախի Բիւզանդիոնեան նազլ իտէրիզ:

Հաւատացեալ հայազգի եղբայր նուր-
ական այս տեղոյս մէջ գտնուելով, որ է
Տուն Աստուծոյ և նոյն ինքն Դուռն Երկնից,
տիրապետեալ կ'զգամ զինքս նուիրական ըզ-
գացումներէ և անբացատրելի յուզումէ: Մի-
եւնոյն յուզմամբ զգածուեցաւ սիրտս երբ
երեք օր առաջ Նորին Բարձր Սրբազնութիւնն
այցելելով իմում շափաւորութեան, իր խըն-
դակցական մաղթանաց հետ արտասանեց
խօսքեր քաղցրագոյն քմացս քան զմեղր,
երկու հնագոյն Արեւելեան ուղղափառ Եկե-

ղեցեաց խաղաղութեան ու եղբայրութեան
վրայ:

Արդարեւ քրիստոնէական մտածմանց
համար բեղմնաւորագոյն և ուսումնասիրու-
թեան համար քաղցրագոյն առարկայ մ'է ա-
սոնց կատարեալ միութեան խնդիրն, ի մաս-
նաւորի կ'ըսեմ, այս երկու Եկեղեցեաց, որք
մինչեւ ցայսօր ի դաւանութեան ունենալով
իրենց արմատները քրիստոնէութեան ամե-
նահեռաւոր հնութեան մէջ, Եկեղեցւոյ ոս-
կեղէն դարուն նախնածին չըլլանք կ'ներկա-
յացնեն: Եւ թէպէտ յընթացս ժամանակաց
և զանազան առիթներով իրենց պատմական
զարգացման մէջ տարբեր ճանապարհի հե-
տեւեցան, և ցարդ կ'հետեւին, բայց էապէս
ոչ մի առատ կամ վնաս պատճառած է այս
ուղղափառ դաւանութեան, այլ միշտ գաղա-
փարներով և միջոցներով զիրար կ'դիմաւո-
րեն այն ճամբուն մէջ որ միեւնոյն նպատա-
կին կ'ուանի զիրենք:

Ներկայ ժամանակիս մէջ, երբ բոլորովին
օտար, տարանջատ, բարքերով և կրօնական
դաւանութեամբ իրարմէ հեռացեալ ազգ ու
ազինք՝ դէպ ի միութիւն կ'ձգտին ու կ'հա-
կին, և կ'աշխատին մշակել իրենց յարաբե-
րութիւններն, ո՛րքան առաւել նուիրական
պարտականութիւն ունինք մենք, որ Աս-
տուածային նախնականութեան ձեռք զը-
րիստոնէայ ժողովրդոց հոգեւոր առաջնորդ-
ներ ընտրեալ ենք, ճգնիլ բանալու համար
երկու նախնական Եկեղեցեաց տաճարները
բաժնով վարագոյններն, որպէս զի կարող
լինիմք մի շրթամբ և մի ձայնիւ քրիս-
տոնէութեան առաջին ութ դարուց մէջ և
տիեզերական սուրբ Սինոդաց որոշած նշա-
նակէտին վրայ գտնուելու:

Եւս իբր պաշտօնեայ Աստուծոյ և Պատ-
րիարք Յունաց ուղղափառ Եկեղեցւոյ՝ իմ խո-
նարհ ու սրտաբուդի աղօթիցս մէջ առ Բար-
ձեալն Աստուած, ի խորոց սրտի պիտի մաղ-
թեմ վասն իրականացման միութեան: Չեմ
տարակուսիր որ այս ըղձից համար, զոր մը-
տերմաբար կ'անուցանեն ու կ'առաջնեն երկու
Եկեղեցիք, և որոյ կատարման ժամանակ մեծ
ուրախութիւն պիտի լինի յեկեղեցւոյ, խաղա-
ղութիւն յերկիր և իւրաքանչիւր Եկեղեցւոյ
զաւակաց մէջ պիտի թափաւորէ Աստուծոյ
հաճութիւնը, Նորին Բարձր Սրբազնութիւն
Պատրիարքն Հայոց աղօթակից պիտի լինի
առ Տէր և հիմնադիր միոյ Սրբոյ ընդհանրա-
կան և Առաքելական Եկեղեցւոյ, խնդրելով
Նորա ամենակարող շնորհքն, վասն ընդհուպ
կատարման ընդհանուր ըղձից և թագաւո-
րելոյն աւանտարանական խաղաղութեան, ե-
ղիցի, Տէր, եղիցի:

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ

Ապրիլ 18 թարիխից Եանիա քեր-
գասը գոմանտանը ֆերիգ Ահմետ Հըֆ-
գի բաշատան ալընան պիր թէլեկրաֆ-
նամէտէ, տիւլմէնին, Գէրգան-սէրայր
թէրքէ մէկպուր օլարագ, Գոսնաթիս
թարաֆընա ըրւնաթ իթտիկի, վէ օ
կիւնիւ կէշիտէ հաքիմ օլան թէրէլէր
գապթ օլունուպ, իսթիքշաֆ գօլլարը
իլէրլէմիլէր իսէ տէ, տիւլմէնտէն էսէր
պուլմատըղլարը, վէ պիր գաշ կիւնէ
գատար տիւլմէն թէմաթիլէն էնիլէրէք
Հօրօս թարաֆընըն կէրի ալընաճաղը
մէմուլ իտուկի իշար գըլընմըլ տըր:

Էտհէմ բաշատան ապրիլ 18 թարի-
խիլէ ալընան պիր թէլեկրաֆտա, պիր
կիւն էվլէլ ագշաճըն սաաթ 10 պշ-ըն-
տա վէլէսթիստան պիր սաաթ ուզագ-
տա տիւլմէն իլէ մուհարէպէտէ պաշա-
նըպ, ֆագաթ վագըթ կէն օլտուղուն-
տան, հարպա խիթամ վէրիտիկի, վէ
սապահ սաաթ Ծտա թէքրար պաշա-
նըպ, տիւլմէնին պաղը մէվգ իլէրի գապթ
իտիլտիկի, վէ իսթիքշաթմարտան ֆի-
րար իտէն տիւլմէնին վէլէսթիստան
ոաղ թարաֆընտա պիր քէօյտէ թօր-
լատըղլարը, վէ պուլուն իւզէրինէ Պրու-
սա թապուրու մէկքիւր քէօյէ կիւմէք-
լէ օրասընըն գապթը սա մէմուլ իտու-
կի, վէ ֆէրիգ Հագգը բաշա 10 թա-
պուր բիտատէ վէ 2 պաթարեա իլէ վէ-
լէսթիստա կէօնտէրիլմիլ օլտուղուն-
տան, եագընտա օրաոը տա ալընարագ
տիւլմէն մուխապէրաթընըն գաթը մէ-
մուլ պուլունտուղու պիտիլմիլ տիր:

Ասաքիրի Օսմանիէնին եէնի վէ էս-
կի Հօրօս եօլլարընտան իլէրլէնիպ, իս-
թիքշաֆ գօլլարընըն Հօրօսա կիրտիքի-
րի Եանիա վալի վէ գօմանտանը Ահ-
մետ Հըֆգի բաշատան ապրիլ 20 թա-
րիխիլէ ալընան պիր թէլեկրաֆտան
անլալըմըլ տըր:

Գոսօվատան 2սի Եէհուտի օլարագ
1041 վէ իզմիտտէն 115 կէօնիւլիւ եօ-
լա չըգմըլ, վէ թրապիզօնտա տախի
չօգլար կէօնիւլիւ եագըլմաեա պաշա-
մըլլար տըր:

Մէհլիսի վիւքէլանըն գաբարը վէ
չէրէֆսըտուր պուլըուլան իրատէի սէ-
նիէ մուհրապինէ, Եունան հիւքիւմէ-
թիլլէ միւնասէպաթը սիեասիեէնին իպ-
գասընա տէկին մէմալիքի Եահանէտէ-
քի Եունան թէպաասընըն թարտը մու-
գարրէր օլուպ, պու սէպէպլէ Օսմանլը
մահքէմէլէրինտէ տէրտէսթի ըուլեթթ
օլան Եունան թէպաասըն տափալարը-
նըն վէ սաիրէնին գարուրի թէէիլիլի,
վէ միւրի վէ չախսի պօրճլարը օլան Եու-
նանիլէրին միւլթէպէք քէֆիլ կէօրթէր-
մէլէլի, վէ էվաք օահիպի իսէլէր, միւլք-
լէրինի սաթմաեաճաղարը խուսուսըն-
տա տէֆթէրի մախսուընա չէրհ վէրիլ:

մէսի, վէ թապիլիլէթի Օսմանիէնի
գապուլ իթմէք իսթէնէնիլէր օլուր իսէ,
ուսուլը վէճհլէ իճրասը, ֆագաթ մու-
ախարէն, Պապը Ալինին ըիպասը օլմա-
եարագ թէպտիլի թապիլիլէթ իթմէ-
մէք վէ պու եօլտա իտտիատա պու-
լունմամագ իւզրէ քէֆիլ իրաեէ իթ-
մէլէրի, վէ թէպաաի Օսմանիէն մագա-
մընտա թէպքիլէրի Օսմանիէն կէօթէ-
րէնիլէրէ, սինն վէ էլքեալլէրի թէպքի-
րէնին միւնտէրիճաթընա մուգաֆըգ
օլտուղունտա իլիլիլմէմէսի, վէ տօթ
տէվլէթլէրին գօնսօլաթօլտանէլէրինտէ,
գարանթինա իտարէիտանէսինտէ, Օսմ-
պանգասընտա վէ տէմիր եօլլարը չիւ-
քէթլէրինտէ միւլթախտէմ Եունան
թէպաասընըն եա թապիլիլէթի Օսմա-
նիէնի գապուլ, եախօտ մէմալիքի Եա-
հանէնի թէքը իթմէլէրի մէկպուրի օ-
լուպ, հագգլարընտա իճապընըն իճրա-
սը, վէ ֆաթիլեալարընը մէմալիքի Օսմա-
նիէնի թէքը Եունանիսթանա կիւթմէք
իսթէնէնիլէրին ֆաթիլեալարընը կէօ-
թիւլմէլէրի եախօտ թէպաաիլէթի Օս-
մանիէնի գապուլ իթմէլէրի, վէ Ապ-
տէնիլ իլէ Գարատէնիլ էնէպիլ իման-
լարընտա պուլունան Եունան վաթօր վէ
եէլքէն սէֆինէլէրինին մէկքիւր իման-
լարաա գալմալարը, վէ էկէր օիւտտէ-
թի մուալիէնէտէն էվլէլ էնէպիլ ի-
մանլարընտան հարէքէթլէ, միւտտէթին
խիթամընը միւլթէպըպ պօղաղարա
կէլէն Եունան սէֆինէլէրի պուլունուր
իսէ, թէհարրի իտիլիպ, էչեաի մէմու-
էնի համիլ օլմատըղլարընտա կէշմէլէ-
րինէ ըուլսաթ վէրիլմէսի, վէ Օսմանլը
թիւճճար սէֆինէլէրինին տէ Եունան
իման վէ սուլարընը թէքըլէ, Օսմանլը
իմանլարընա ափտէթլէրի լագլմ կէլ-
տիլիլ ըէսմէն իլան օլունմուլ տուր: Եու
գատար քի մէմալիքի Օսմանիէնտէ մու-
գիմ Եունան թէպաասընըն քէսրէթինէ
վէ իխրաճլարը մէհլէթինին տէ խի-
թամ պուլմուլ օլմաընա մէպնի, 15
կիւնիւլք միւտտէթին պիր հաթթա
տահա թէմաթիլինէ, ֆագաթ սէրսէրի
վէ չիւպհէլի օլան Եունան թէպաասը-
նըն էվլէլէրի կիպի հէման իխրաճընա
պա իրատէի սէնիէ գարար վէրիլմիլ տիր:

(Մուախիտէն նէշը օլունան պիր ի-
լանը ըէսմիլէ կէօրէ, Պապը Ալի Եու-
նան թէպաասընըն, Պրանսա, Բուսիա վէ
Ինկիլթէրա սէֆարէթլէրինին հիւստէ-
սի ալթընա իլիմէլէրինէ մուգաֆագաթ
իթմիլ, ֆագաթ մուհարէպէնին պաշ-
լատըղը գէմանա գատար թէպաաի մէր-
գուլմէնին նախ օլտուղու հուգուգ վէ
իթթիեաղաթա նախ օլմաեալ, Եու-
նան իլէ մուհարէպէտէ պուլունուլմա-
սը սէպէպիլէ պիլճիւլմէ Օսմանլը վէ
Եունան ահտնամէլէրի մուաթթալ օլ-
տուղընտան, թէպաաի մէկքիւլէնին,
գալմանիլի տէվլէթի Ալիէնէ թապիլի-
լէթի, վէ մէկքիւլ հիւստէնին Եու-

նանիլէրին մէմալիքի Օսմանիէնտէն իս-
լաճլար իլին թալիին օլունան միւտ-
տէթէ գատար մէրի օլաճաղը մէշրուլթ
վէ մուգարրէր պուլունմուլ տուր:)

Ճուլմաա իլթէսի կիւնիւ Պիրքէնիէ
խուսուսի վաղօնլար իլէ 244 նէֆէր եա-
րալը ասաքիրի Եահանէ կէլէրէք, Եու-
տըգ սէրայր ճիվարընտա խաթմախա-
նէ իլէ Կիւմիւլ-սուեու խաթմախանէ-
սինէ նագլ իտիլմիլ տիր:

Բրէվէզա իլէ մուխապէրաթ իպգա
իտիլմիլ տիր:

Ղազի Օսման բաշանըն էմրի ճէտի-
տէ տէկին Սէլանիքտէ գալաճաղընը
Մօնիթէօր եագընօր:

Ավսթրիա վէ Բուսիա իմքէրաթօր-
լարընըն օն միւլաղաթընա Բուս զագէ-
թալարընա պիւեիւք էնէմիլէթ վէ-
րիլիեօր: Մուհարէպէնին իլէնճի բէր-
տէսը օլան տէվլէթլէրին միւտախէլէօի
վագըլարընտա, Եարգտա պաշլընա
մէնֆաաթլարը օլան իլէ տէվլէթլէրին
իթիլաթը զանէթ ֆալտէլի ատտ իտի-
լիեօր, չիւնքի էն սօն տագըղգատա Եու-
նանիսթան ինկիլթէրաեա մէյլ իտէ-
պիլէնէլինտէն, ինկիլթէրընըն Եու-
նանը քէնտի մէնաֆիլինէ ալթ իթթի-
լաղ իտէնէկի իլթիմաթին խարիճին-
տէ ատտ իտիլմէլէրտէ տիր:

Ասաքիրի Եահանէնին Լարիսեա կիրմ-
լէրինտէն պէրու Պարուա իւզէրինէ պիր
գաշ ուֆագ քէլֆ գօլլարը սէվգիտէն
մաաաա հարաքեթթը ասքէրիլէ վուգու
պուլմաեալ, պիւնապէրին էվլէլէր սապահ
պաղը Աթանսլարըն նէշը իթթիլէրի հալա-
տիս վարադասընտա, կիւեա 3 կիւն իթթի-
տաա իտէն Զաթալա (Պարուա) մուհա-
րէպէլէրինտէ Եունանիլէրին գազանտըղա-
րը վէ Օսմանլարըն թէլէֆաթը քիւլիլթ-
լի օլտուղու եագըլմըլ իտէ տէ, ապու էսաթ
օլմաաղը ըսմէն իլան իտիլմիլ տիր:

Թրապիզօն վիւսէթինէ, 50 թապուր ըէ-
տիլ 6էմի իլին էմր վէրիլմիլ տիր: Պէհէր
թապուր պին քիլիտէն իպարէթ օլաճաղտըր:

Էվլէլէր կիւն իւլ գօլտան հարէքէթ ի-
տէն ասաքիրի Եահանէ, Հօրօս գաաապաընը
իլալ իթթիլի կիպի, տիւն տախի Նարաէ
գարընտա Պաիգ բաշա օրըթլարընա
հաթիմ օլան Գէլպէրին տաղընըն էն եիւք-
սէք նօթթաթ իւզէրինէ սէվգ օլունան ա-
սաքիրի Եահանէնի կէօրմիւլ օլան տիւլմէն
տէրհալ օրալարընը պօղաթարագ, նօղլաի
մէկքիւլէնին պիւա վուգուաթ էլտէ իտիլ-
տիլի Եանեա գօլ օրտուսու գօմաթտուլը-
ղընտան կէլէն 22 ապրիլ թէլէկրաֆնամէտէ
իշար գըլընմըլ տըր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻԿԷ

Բարիս 30 ապրիլ. — Տիւնտէն պէրի վէ-
լէսթիստա, իլէ թարաֆտան գաեթթ չիտ-
տէթիլ մուհարէպէ տէվաթ իտիլօր: Մէյ-
տանը հարպտա պուլունան քեաֆթիլի էվ-
րօթա զագէթալարընը մուխալիլէրի ասա-
քիրի Օսմանիէնին չէճաաթընա, ինկիլգա-
մընա, գանաթթեալըղընա վէ գալթիլ-
րինին հագըղի իթթիտարընա հայրան օլու-

Բարիս 3. — Աթինատաքի էլիզիբէթին, հիւ-
քիւմէթիւրիւտէն, թէվասսիւթ հազարնա
ալտըզարը նոթալարը թէտգիդ իթմէքտէ
օլտուգլարը մահէլիւտէն, վէ թէսալիատա-
քի ասաքիւրին գոմանտանլարը պէյնիւտէ
կէչէն կիւն 5 կիւնիւք միւթարէքէ տգա
իտիւրիկի՝ մէյտանը հարպտան պա թէլէկ-
րաֆ պիւտիւրիւտէ տիր:

Աթինա 3. — Ֆարապիւտ կիւթմիլ օլտն
տախիւիւքէ վէ հարպիւքէ նազըրլարը պու
կիւն Աթինա ալտէթ իթմիլէր տիր:

Հանգէս Ամօրեայինն ուն նիւսիւ-
սինտէ պէր վէճհի աթի օգոււնուլ տըր-
«Մաէլմէմնուսիւքէ խապէր ալտըղմըզա
կէօրէ, Իրան շահր Մուգաֆֆէրէտտին
շահ հազրէթլէրի՝ բրէնս Մեյքոն խան
հազրէթլէրին պիր նամէի մախսուսէ
իրաւիլլէ արգու իթմիլի իսլահաթըն
իճրասընա նէզարէթ իթմէսի իշին միւ-
շարիւէ, իրան տալէթ իլլէմիլ, վէ
Մեյքոն խանըն Իրանա կէլմէք եախօտ
էվթօրատա գալմագ իսթէտիկինտէ ալ-
զուլէրին իճրասէ հազր պուլոււնտու-
ղոււնու պիւտիւրիւտէ տիր: Մալիւմ օլ-
տուղու իւզրէ, պիր վազըթ Լօնտրատա
Իրան սէֆարէթիւք իրֆա իթմիլ օլտն
վէ պիր գէմանտան պէրու Բարիսէ չէ-
քիլմիլ պուլոււնա միւշարիլէյն Մեյքոն
խան՝ մէմալիքի Իրանիւքէտէ նիզամու-
ինթիլգամ վէ իսլահաթ իճրա իթմէք վէ
Իրանը իլմի վէ մալի թէրագգընաթ
եօլոււնա կիրտիւթէք խուսուսընտաքի
արգու վէ զայրէթլէրիլլէ զաթէն մէմա-
լիքի մէզըլէրէտէ ֆէվգէլատէ լաղպէթ
վէ թէվէճհիւք դազանմըլ օլտուղոււն-
տան, իշպու մէմնուսիւքէպախի խապէ-
րին պիւնիւք էհէմիլիւք ի օլտուղու-
կիպի, միւշարիլէյն, էօլլէ պիր մէմու-
ընիւքէթլէ իրանա ազիմէթլի տէ մէմէքէ-
թի մէզըլէրէնին թարիսինտէ շիւպէ-
սիդ մուհիւմ պիր մէվգի թուլմաճագ
տըր:»

ԹԵՎԱԾԻԶԱԹ

Բրէվէզա միւթէսարըֆիւղը՝ Եանիւ
մէքթուպուսու Հասան Վէֆիք էֆէնտիւ-
էտիւրէ վիւնէթիւտէ Միւրէֆիլէ գայ-
մագալըլ՝ Մէքթէպի միլիէ մէհգոււնա
րընտան Ջօհրապ Միհրան վէ մուսվիլիկի՝
Կէօնեօզի միւտիւրի Ալի Եալիւր էֆ-
թէֆիլլի, Հալա գայմագալը Ահմէտ Հա-
սան էֆէնէ իւթպէի սալիսէ թէվէթիւք: Գա-
րահիսարը Մահրապ միւթէսարըֆիւք Եէրիֆ
բաշան Չեճի Օսման, չէհրի մէզըլէրտէ
թէէսիսաթը ասքէրիւքէ գօմիսթըն ըէսի
Նուրի բաշան Չեճի Մէհիւթի, Ինէզ վէ
Միւրէֆիլէ գայմագալըլը Եէքիպ վէ Նուրի
պէյլէրէ Կիւնիւք Մէհիւթի, Տէրիսատէթ
մէքէզ վէ պէրիւքի ֆըրգա գօմանտանը
Սաատէտտին բաշանըն հարէմի հանըմ էֆէ
Կիւնիւք Եէֆագաթ նիշանլարը իհսան պու-
րուլմուլ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բազար իրթէսի կիւնիւք, Ավսթրիա վէ
Բուսանիա սէֆիւրէրի Պապը Ալիտէ խարի-

ճիւք նազըրը հազրէթլէրին զիւտարիւթ իթ-
միլէր տիր: Եէվմի մէզըլէրտէ մալիւք նա-
զըրը հազրէթլէրի սատրագամ հազրէթլէրիլ-
լէ միւլագաթ իլլէմիլ տիր:

—Ալաֆ. մայիս 5տէ, Եանիւ պու կիւն,
Վաշիկիւքընտա պիր թէլէկրաֆ գօնֆէրան-
սը տգա օլոււնաճագ տըր: Վաշիկիւքըն Օս-
մանը էլիւսի իլլէթլէկրաֆ վէ բօսթա նէ-
զարէթի թէրէնէ գալլէ մի միւտիւրի Ֆարի
պէյ՝ հիւքիւմէթի Սէնիլիէ թարաֆընտան
մուրախիսա թայիւն օլոււնուլար տըր:

—Ճուսա իրթէսի կիւնիւք Բուսիա սէ-
ֆիւրի իլլէ պալ թէրէնէմանը Պապը Ալիտէ
ազիմէթլէ, խարիւքիւքէ նազըրը վէ Եուրաի
տէվիլթ ըէսի բաշալար հազարաթըլլա
կէօրիւքիւքի տիր: Ավտէթտէ, սէֆիւր վէ
զէվէթիւք՝ Ատալարա գատար ազիմէթլէ,
բազար իրթէսի կիւնիւք էօլլէնին Պէյօղու-
նա կէլմիլլէր տիր: Ֆրանսա սէֆիւրի տախի
բազար կիւնիւք Ատալարա գատար թէլէկ-
զիւք իթմիլ տիր:

—Կրուքգօֆ բաշա իլլէ միւլալա նաթըգ
պէյ վէ բէք չօգ միւտուրը՝ բազար կիւնիւք
մէհրուհիյնի ասքէրիւքէ իլլէ պիրիլքտէ չէհ-
րիմիլլէ ալտէթ իթմիլլէր տիր:

—Օսմանը պանգալը միւտիւրէրինտէն
Մ. Վիւլֆիկի Բարիսէ կիւթմիլ օլուպ, 40
կիւնէ գատար կէլէճէք տիր:

—Պազը մուհիւմաթ վէ լէվգիմի հար-
պիւքէ պէտէլիւքէ մահսուպէն, Պանգը Օս-
մանիտէ մէվնուտ օլտն թէէսիսաթը ասքէ-
րիւքէ Խանէթիւքէն 74,088 իրաթը վէրիմիլ,
վէ չիմիլիւքէ գատար պու հասըլաթտան 6
տէֆատա 159 645 իրա թէլէտիւքէ օլոււնուլ
տըր:

—Մուհարէպէնին տէվաթը միւտուլթիւք
ճէ իլլէր լիմանը ֆէնիլիւքին տախի կիւնիւք-
րի եազըլմամաթը վէ պիւնիւքէ սէֆիւրէլլէրէ
կիւնիւքի գալալը գալմաթը խուսուսընա
պա իրաթէի սէնիլէ գարալ վէրիմիլ տիր:

—Հարէքէթ իթմիլլէրի չէհրիւքիւքի Բու-
սիա գօնսօլսարընտան թէվիլ բրաթիգա-
լարը օլմաեան Օսմանը օանձաղընը համիլ
վաթօրալըն՝ Գարաթէնիլին Բուս լիմանա-
րընտա 3 կիւն, վէ հիշ պիր կէօնա սրհհիլէ
թէզըրիլլէրի պուլոււնաեանլարընըն մուալ-
իւնէի չէտիտէ իլլէ պէրապէր 10 կիւն գա-
րանթիւքէն թապի օլմադալարը՝ Սըհհիլէ
մէհիւքին գարալը իւզէրիւքէ թրապիլգօն
վէ Գաթիլմօնի վալիլիլլէրին պիւտիւրիւքի
վէ մուհիւքին թալիմաթ վէրիմիլ տիր:

—Ալմանիատան Սալիպի Ահմէր ճէմիլիւք-
թի իշին կէօնտէրիլմէքտէ օլտն հէյնէթի
թըպպիլէն լիւզուլ գալմաթընտան, գա-
պուլ խալիմէնէլիլին Սապահ Եազըլ իսէ
տէ, հէյնէթի մէզըլէրէնին գապուլիլլէ գա-
րար վէրիմիլ օլտըղը մուալիսարէն թասի-
հէն իլան խալիմիլ տիր:

—Սըր Էտիպար Վիւնսընթ իլլէ Ֆիւնէրիլ
խարէսի միւտիւրի էվլէլիլի կիւն Պապը Ալի-
տէ սատրագամ հազրէթլէրիլլէ միւլագաթ
իթմիլլէր տիր:

—Պահիւքէ ֆէրիլիլի Հօֆէ բաշանըն՝ Չա-
նագ-գալէտէն, Օսմանը սէֆանի հարպի-
եթի գօմանտանլարը թարաֆընտան իմգա
խալիմիլ պիր թահիրաթը ըէսիլիլի համի-
լէն Տէրիսատէթէ կէլմիլ օլտուղոււնա տախի
էվթօրա զազէթալարընտա կէօրիւքիւք օլտն
պիր թէլէկրաֆը իսթանպուլը զազէթալը
թէքըլիլ իթմիլ տիր:

—Օտաւտան էվլէլիլի կիւն ասաքիւրի
Շահանէ իշին 54 ըէս աթ կէլմիլ տիր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Չարէնպիւ 23 ապրիլ

Գօնսօլտա տգլուլ գալմաթը 20 36
պու սապահ տըլտը 20 36
Շըմէնտըֆէր պու սապահ 39 50
պու սապահ ալըլտը 97 50

ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԼԷ

Մէհիւթի 108 09
Պէլիլի 103 10
Մէթալիլ 97 30
Ինիլիլի 109 32
Բօլ էմէրիս 90
20 ֆրա գլըգ 87 12
Գրիմից 54 07
Բուպիլ քեալա 8 59

ԳԱԼԱԹԱ ԵՍԵՐԻԱԼ ՕԹՅՈՍԱՆԸ

ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐՔԷԻ Ի

Սէրմանէսի 10,000,000 լիւա տըր

Մէրքէզի խարէսի Գալաթա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիլիլէ հատուկսիւքէ
Թօմսոն խանընտա, վէ Պէյօղոււնտա Տօղրու-
եօլտա 190 նուէրօլու տախիւքէ պիրիլ շիւ-
պէսի վար տըր:

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրիլ խարէսա-
նէսի մէվնուտ տըր:

(Շիւպէլիլ)

Անիւպիւ	Ատանա	Ալտըն	Հալէպ
Իսկէնտէրիլ	Էտիլիլ	Էնգարէ	Պալատա
Պէյրուլ	Պուսա	Շամ	Գօնյա
Հարնագա	Պահիլ	Լիմանուլ	Մէրսին
Նազէլի	Նիգօրիա	Ուլագ	Ֆիլիպ
Բօրսալի	Բուսանուլ	Սէլանիլ	Սամսոն
Իլլիլ	Սօֆիա	Թրապիլգօն	

Պանգը Օսմանիլ թահվիլաթ վէ եա պու-
նա միւլմալիլ էվրագ տէրօղիլթ օլտիլմէսի
մուգապիլիլլէտէ, գաթիլ վէտա իլլէ վէ եա
հիսապը ճարի իւզրէ ազէլ իլլագա, վէ կէ-
րէք մէմալիլլէ Շահանէ վէ կէրէք մէմալիլլէ
էհէպիլլէ իշին չէք վէ օլլիլա մուալիլլէ
Իճրա օլոււնուլարը կիւքի, զիլլէթլէլլէ
վէ սէնէտ տախի հրիլլէ խալիլլէ, վէ հիսապը
ճարի ալըլտը:

Պուստան պալագա մէմալիլլէ Շահանէ վէ
մէմալիլլէ էհէպիլլէտէ գուրուլար պէտիլ-
իլլէ խալիլլէտէ սէնէտէլլէ թէլէտիւքաթը վէ
մէսքիւքէթաթ արագ իսթաթը իլլէ պօրսանա
ախի մուալիլլէտէ տախի տէրիւքիլ օլու-
նուլ:

Պանգը Օսմանիլ գաթիլ վատէ իլլէ վէ
ֆալիլ մուգապիլիլլէտէ ազէլ գապուլ խալիլլէ
Պու վատէ պիր սէնէլիլլէ օլուլ իսէ ֆալիլ-
իլլէ միգալարը հիւզտէ 2 ալ. 3 ալըլէ օլուլ
իսէ, ֆալիլլէ հիւզտէ 4 ալ. վէ 3 ալըլլէ օլուլ
իսէ, ֆալիլլէ 1000 1 ըստտէսինտէ պու-
լոււնաթ:

Պանգը Օսմանիլ իսթանպուլ խարէ-
սիւքէսի, պալիլտէ պէեան օլոււնա մու-
ալիլլէտէ պալագա, Եմալիլ թիւճարիլ իւ-
զէրիլլէ ազէլ իլլագա խալիլլէ կիւքի, տէք-
զիլթ օլուլիլլէտէ շիւքիլ թիւճարիլ տախի գա-
պուլ խալիլլէ: Պէյօղոււնտա շիւքիլլէ սա-
խիլ էվթօրա թիւճարիլ միւլմէլլէ սա-
լարէլ, եօգարըտա զիլլէ օլոււնա պիլիլլէ
մուալիլլէ խալիլլէ վէ պուստան պալագա Բու-
մէլիլ շըմէնտըֆէր թահվիլաթը իլլէ Լիւա
Բարի, Բանամա վէ սալիլ իլլէրմիլիլ թահ-
վիլաթ տալիլ արագ ու իլլէ մուալիլլէթը.
նը իճրա իլլէր:

Իսթանպուլ խարէսիւքէսի վէ Պէյօղու-
լիւպէ թիւճարիլ շըմէնտըֆէր թահվիլաթը
ըրօմէսիլլէ տախի ֆիւրուլթ վէ 50 լիւա
գատար օլմագ իւզրէ հիւզտէ 3 ֆալիլ մու-
գապիլիլլէտէ հիսապը ճարի իլլէ ազէլ գա-
պուլ խալիլլէր:

1-8

ՍԱՀԻԳԻ ԻՄԹԻԵԼԸ ՎԷ ՄԵՈՒԼԸ ԳԵԼԻԼ

ԵՈՒՂԱՆԵԹ ԲՈՒԱՅԵԱՆ